



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

SPAN 203  
Beginners' Spanish II  
Winter 2021  
L 01 MWF 9:00-9:50am + Lab, all via Zoom (synchronously)  
L 03 MWF 11:00-11:50am + Lab, all via Zoom (synchronously)  
Zoom link for class sessions will be posted on D2L

**COURSE OUTLINE**

**INSTRUCTOR'S NAME:** Dr. Nayibe Bermúdez

**OFFICE HOURS:** WF 12:00-12:50 (Zoom link will be posted on D2L) or by appointment (email to arrange a time)

**E-MAIL:** [nbermude@ucalgary.ca](mailto:nbermude@ucalgary.ca) I will typically respond to e-mails within 48 hours during weekdays (weekends and holidays excluded).

**TELEPHONE NUMBER:** N/A

**DESCRIPTION**

A continuation of Spanish 201, this is a beginning level course primarily for students with prior knowledge of the language (one semester of university level Spanish or Spanish 30). This course is structured on the communicative approach to language learning and strong emphasis is placed on basic skills, namely: listening, speaking, reading, writing and cultural awareness.

**OBJECTIVES**

This course, measured as an integrated performance in speaking, listening, reading and writing is intended to familiarize you with the structure of the Spanish language, and expose you to different Hispanic cultures, increasing your awareness of the Spanish-speaking world.

**OUTCOMES**

Outcomes in language courses are usually measured in terms of five basic skills:

**Listening**

You will be able to more completely understand the content of audio and video material that accompanies the textbook. Recognize and understand expressions from authentic media.

**Speaking**

Develop communicative abilities to function in simple survival situations, such as making travel arrangements, describing situations in the past, expressing feelings and emotions, talking about fashion and food. You will also be able to ask pertinent information questions and develop oral presentations.

**Reading**

Able to understand the main ideas of selected authentic material, (graphs, periodical/web materials) in order to further develop reading skills as well as a more in depth comprehension about the topics. The student will be able to grasp the meaning of simple prose/verse, through various reading strategies such as skimming, identifying main ideas, using the dictionary...

**Writing**

Begin to create structured written material (in paragraphs) to describe and narrate past events grounded in personal experience, and express opinions, hopes and desires for the immediate future. Able to apply useful learning strategies such as keeping a diary, and other writing skills.

**Culture**

Increase knowledge of significant differences between the varied and rich Hispanic culture and the learner's native culture, in behavior, attitudes and other aspects. Develop an awareness of language as an essential element of culture.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

These outcomes align with the three modes of communication, which will be emphasized in this course:

- Interpretive (listening and reading)
- Interpersonal (conversational speaking and writing)
- Presentational (prepared speaking and writing)

#### REQUIRED COURSE MATERIALS

Contreras, F., Pérez, J., Rosales, F. (2019), *Proyectos 1*. Difusión.

1. We strongly recommend purchasing the ebook as it includes the interactive activities too. See D2L
2. Class code for the online activities:

**Span 203.01: CL85459454**

**Span 203.03: CL89894614**

L@s alumnos podrán unirse a su clase introduciendo el código desde la página web o la app de Blinklearning. Una vez aceptados l@s alumn@s tendrán acceso al contenido asignado.

Other materials may be posted on D2L.

#### RECOMMENDED COURSE MATERIALS

Online dictionary:

<https://www.wordreference.com/>

Grammar tutorials:

<https://studyspanish.com/grammar>

Pronunciation tutorials:

<https://studyspanish.com/pronunciation>

Pronunciation dictionary:

<https://forvo.com/>

Electronic flashcards (free account):

<https://quizlet.com>

Sign up with your name and email to access the materials in this online Spanish course:

<https://ocw.lms.athabascau.ca/mod/page/view.php?id=3057>

Activities for reviewing grammar, vocabulary, pronunciation, readings

<https://aprenderespanol.org>

#### COURSE NOTES

*This course is **synchronous**, which means you **must attend** via Zoom L01 MWF 9:00-9:50am; L03 11:00-11:50am. Zoom link will be posted on D2L. Occasional asynchronous sessions may be scheduled with advanced notice.*

- **Important dates:** First day of class: Jan 11. Last day of class: Apr 15. Term break: Feb 14-20. No class, Apr 2 and Apr 5 (statutory holidays).



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**Assignment due dates excluding homework:**

Monday Jan 11	<b>First Zoom class session</b>
Mon Jan 18, Wed Jan 20 or Friday Jan 22a	First Lab session (via Zoom at registered time)
Monday Jan 25	Cultural Activity 1 due
Thursday Jan 28 9am-Friday Jan 29 9pm	Take Chapter 6 test (via D2L quiz)
Friday Jan 29	Complete Individual Project 1 ( <b>no Zoom meeting</b> )
Wed Feb 3	First possible day to complete Hola Pass
Wed Feb 10	Cultural Activity 2 due
Week of 14-20 Feb.	<i>Term break – no class, no labs</i>
Thursday Feb 25 9am- Friday Feb 26 9pm	Take Chapter 7 Test
Friday Feb 26	Complete Individual Project 2 ( <b>no Zoom meeting</b> )
Monday Mar 8	Cultural Activity 3 due
Thursday Mar 18 9am- Friday Mar 19 9pm	Take Chapter 8 Test
Friday Mar 19	Complete Individual Project 3 ( <b>no Zoom meeting</b> )
Wed Abr 7	Last day to complete Hola Pass
Friday Apr 9	Cultural Activity 4 due
Tuesday Abr 13 9am – Wed Abr 14 9pm	Take Chapter 9 test
Wednesday Apr 14.	Complete Individual Project 4 ( <b>no Zoom meeting</b> )
Wednesday Apr 14.	Last day of class

Dates are not expected to change but may under extraordinary circumstances.

- **Guidelines for submitting assignments, and expectations for writing quality:** All assignments must be submitted on D2L and/or through the textbook’s online platform by the assigned deadline. The use of online translators is not permitted, and any assignments which utilize a translator will result in a grade of zero for that assignment. Instead, use what you have learned in the textbook and use an online dictionary.
- **Policy in case of missed or late assignments or inability to write a test when the test is scheduled:** If individual circumstances may prevent a student from meeting a course deadline or taking a test, it is the student’s responsibility to contact the instructor as soon as possible if the student wishes to request credit for any missed online activities or to request alternative arrangements to complete a test.
- **Attendance and participation:** Your attendance is expected. In order for you to do well in the course and learn Spanish, you must participate actively in every session. This includes the lab as well, so turn your camera on and speak up. Some class sessions may be offered asynchronously, and if so, you will be given plenty of notice of this along with deadlines to complete the work on your own at home.
- **Class etiquette:** Please show up on time to class and leave when class ends. Use a desk or table to set up your pc. Participate actively in the course and follow the instructions of your instructor. If the class session is asynchronous, please follow the instructions provided and meet all deadlines.
- **Guidelines for Zoom meetings and use of technology during class:** Please give your full attention to the class and follow the instructions set out by your instructor. Participate actively, appropriately and respectfully in all class discussions whether out loud or via chat including in the Zoom breakout rooms and when completing group projects. Please show up on time to class and leave when class ends. Turn your camera on at the beginning of class and wear appropriate clothing. Turn your camera off and mute when asked. Use the raise hand function in Zoom if you have a question or type it in the chat.
- **Media policy in case of recording:** The class sessions may be recorded and posted to D2L. You are not permitted to share these recordings with anyone not enrolled in the course.
- **Course evaluation procedure:** Assessments will all be online via D2L and through the textbook’s website.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

- **Technology requirements:**

- A computer with a supported operating system, as well as the latest security, and malware updates;
- A current and updated web browser;
- Webcam/Camera (built-in or external);
- Microphone and speaker (built-in or external), or headset with microphone;
- Current antivirus and/or firewall software enabled;
- Stable internet connection

#### **ASSESSMENT**

Active Participation and homework: 15%  
Individual Small Projects (written and oral) (4 x 5%): 20%  
Chapter Tests (4 x 7%): 28%  
Cultural Activities (4 X 3%) 12%  
Hola Pass (activity in the Spanish Centre): 10%  
Tutorials/Labs (10 sessions): 15%  
Total: 100%

There will be no final exam in this course.

**Active participation and homework:** Participating fully in the Zoom sessions and completing all activities for any asynchronous sessions is expected. Class sessions are the primary venue for practicing and speaking Spanish, and speaking is one of the skills that this course develops. As such, regular attendance and participation are key to success in this course. Participation includes joining the Zoom session, following instructions given, speaking up during discussions and during activities in breakout rooms, and volunteering to ask and answer questions. Work is not an extenuating circumstance for not attending a lecture. Students whose microphones, or cameras do not work, and who do not respond when called upon to participate will be marked as absent. Each instructor will provide guidelines on how to participate fully. Failure to abide by the Zoom class etiquette and guidelines listed above will result in a deduction to the participation grade. Each instructor will provide instructions for homework assignments. Homework assignments must be completed by the deadline and could involve but are not limited to D2L quizzes (for practice), audio/video recordings, listening practice, vocabulary practice, and grammar practice.

**Chapter Tests:** At the end of each chapter, a quiz will be completed in D2L that will involve, reading, writing, listening, vocabulary and grammar. You may use your textbook when taking these quizzes. Do not use an online translator. Do not consult with any other individuals. Work, tests for other courses, and/or trips are not valid excuses for re-scheduling a test.

**Cultural Activities:** These will accompany each chapter and will involve responding to the prompt in the D2L discussion forum in order to delve deeper into the cultural concepts presented in each chapter.

**Individual Small Projects:** These 4 small projects accompany each of the 4 chapters and offer a chance to speak or write what has been taught in each chapter. The projects will be posted in the D2L discussion forum or turned in via the D2L Dropbox. More instructions will be provided for each project.

**Hola Pass:** This activity, based on topics covered in the course, will take approximately 20 minutes of your time and will be completed in the Spanish Centre (via Zoom). Each section will attend during a specific time. Active participation is required as the Coordinator, Gabriela Iturriza, will send the report of your performance to your instructor at the end of this semester. Starting Jan 18, you are encouraged to visit the Spanish Center (via Zoom) to clarify doubts, practice Spanish with the coordinator and other students, and/or to prepare for the Hola Pass activities.



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**Centro de Tertulia (Spanish Centre)**

Horas (Hours): contact Gabriela Iturriza, Coordinadora (Coordinator), [gabriela.iturriza@ucalgary.ca](mailto:gabriela.iturriza@ucalgary.ca)

**Tutorials/Labs:** Labs meet once per week starting on Jan 18. Students are expected to attend their assigned lab, follow the instructions of their instructor, and complete all activities. Active participation is required as the lab assistants will send the report of your performance to your instructor at the end of this semester. Lab activities are designed to further skills developed in Spanish and review and practice the material covered in the course.

Dates of Labs (held via Zoom at registered time): contact E. Montes, [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca)

**GRADING SCALE**

A+ = 100-96	A = 95-91	A- = 90-86	B+ = 85-81	B = 80-76	B- = 75-71
C+ = 70-67	C = 66-62	C- = 61-58	D+ = 57-54	D = 53-50	F= 49%

The official grade calculation (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied to calculate the final grade.

**INTEGRITY AND CONDUCT**

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

**Academic misconduct**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

#### **INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION**

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](https://arts.ucalgary.ca/undergraduate).

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

#### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

#### **SUPPORT AND RESOURCES**

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.